

*Unionists from all countries unite!*

Dates des réunions de Bureau du CoEE pour le second semestre 2104.  
All meetings of "Bureau" CoEE for the second semester 2014.

8 Juillet	:	Paris	ok
26 Août	:	Paris	ok
30 Septembre	:	Paris	ok
28 Octobre	:	Paris	ok
25 Novembre	:		
16 Décembre	:		
27 Janvier 2015	:		



**28 octobre 2014**

**Paris-Bastille.**

**Présents :**

Marie Jo Azzopardi  
Fabien PIERRE  
Sébastien GENDRE  
Pascal JUNG

**Excusés :**

Raymond Wittenbol  
Fatima Belhachemi

**Invités :**

Régis Gillet

## Agenda :

1- MODIFICATION DES DATES DE REUNION .....	3
2- COUTS DE TRADUCTION (ORALE/ECRITE) .....	3
3- INTERVENTION DE CG-TRADUCTION .....	3
4- PROCEDURE DE DOTATION INITIALE DE MOYENS .....	4
5- DOSSIER « ESPAGNE » .....	4
6 - FINANCEMENT DU COEE .....	5
7 - REUNION « JEAN-PHILIPPE ROESCH » .....	5
8 - DOSSIER « ALLEMAGNE » .....	5
9 - PROCHAIN SEMINAIRE DU COEE .....	6
10 - ELECTIONS SOCIALES DE L'ENTITE « ESR » .....	6
11 - REUNION PLENIERE DU MOIS DE NOVEMBRE 2014 .....	6
12 - RELEVÉ DE DECISIONS/ACTIONS .....	6

## 1 - Modification des dates de réunion

Les réunions des institutions sociales dans le groupe sont nombreuses et impliquent la présence de nombreux représentants Européens. Il est nécessaire pour certains de prioriser leur présence auprès de certaines réunions au détriment d'autres. Pour faciliter l'organisation et la présence du plus grand nombre, il est prévu de modifier l'agenda des réunions de bureau pour la fin de l'année. À ce titre, la prochaine réunion de bureau se tiendra le 26 novembre 2014 à Zaventem.

## 2- Coûts de traduction (Orale/Ecrite)

Dans un objectif de gestion économique et d'organisation opérationnelle des traductions orales, il est décidé de faire appel à une société spécialisée pour les traductions simultanées lors des réunions plénières. En revanche, les séminaires et les réunions informelles seront organisés avec les traducteurs habituels.

## 3- Intervention de CG-Traduction

« Helene Martin » et « Catherine Granell » représentantes de la société « CG-Traduction », interviennent afin de présenter la société et préparer l'organisation des traductions de la prochaine réunion plénière.

L'entreprise affirme sa réactivité et précise pouvoir organiser la prestation de traduction dans un délai de 24 heures.

Il est précisé que les équipes de traducteurs mis à disposition sont habituées aux langages sociaux.

Les représentants de la société « CG-Traduction » indiquent que si cela s'avère nécessaire et bien que tous les intervenants de l'entreprise soient tenus au secret professionnel, « Catherine Granell » peut s'engager par écrit quant à la confidentialité des informations échangées durant toute la prestation.

Concernant la prochaine réunion plénière, l'organisation prévoit la traduction en trois langues (français, espagnol, allemand). Il sera mis à disposition une console contenant 1 micro et deux casques pour deux participants. Il est précisé que la salle de réunion utilisée pour l'évènement devra être suffisamment dimensionnée

pour accueillir trois « cabines de traduction » dont les dimensions sont de 2x2 m, ainsi que d'un espace permettant d'installer la « régie de contrôle ».

L'installation et la désinstallation du matériel nécessitent d'accéder aux locaux 2 heures avant que ne débute l'évènement et 1 heure après la fin de la réunion.

Afin de préparer la réunion, la société « CG-Traduction » souhaite préciser les prérequis à l'organisation de l'évènement. Ainsi, il est demandé aux représentants de fournir préalablement, l'Ordre du jour, la liste des participants, les documents projetés ou présentés, ainsi que le rapport annuel de l'entreprise.

Les représentants de la société « CG-Traduction » précisent que l'acceptation d'un devis de prestation implique le paiement de la facture même en cas d'annulation. Si pour des raisons exceptionnelles la réunion devait être annulée, les montants engagés liés à la location de matériel ne seront pas dus. En revanche, le coût lié à la réservation des traducteurs seront intégralement dû à la société « CG-Traduction ». Néanmoins, s'il est possible d'employer les traducteurs sur une autre mission, le paiement ne sera pas requis.

Bien sûr si la direction a déjà une équipe et qu'elle nous l'impose nous testerions celle-ci en premier..

#### **4- Procédure de dotation initiale de moyens**

La procédure prévoit qu'en cas de perte ou de vol du matériel, celui-ci est remplacé par un matériel de gamme inférieur. Les membres souhaitent que dans ce cas particulier, le budget attribué soit identique à la dotation initiale.

#### **5- Dossier « Espagne »**

Les membres, responsables du dossier « Espagne », font le constat de « pressions » que subissent les délégués espagnols.

Carlos, un délégué espagnol qui était présent au séminaire de juin 2014 pour étudier l'arrivée de l'Espagne au CoEE, a démissionné sous la pression des dirigeants de la société. Après avoir été « déclassé » dans ses fonctions, en le rétrogradant de deux échelons, les responsables ont doublé la sanction en

procédant au licenciement de son épouse, qui travaillait également pour « Econocom/Osiatis ».

À ce titre, les membres chargés du dossier « Espagne » ont découvert une loi sociale espagnole particulièrement injuste qui permet à un employeur de licencier un salarié s'il cumule 3 arrêts de travail pour des raisons de santé en trois mois de petite durée. (à approfondir pour savoir la loi exacte) Ce point sera abordé lors de la prochaine réunion plénière afin de connaître l'avis des dirigeants concernant cette mesure.

Les membres chargés du dossier précisent qu'un second délégué subit des « pressions », qui sont liées directement à l'exercice de son mandat social. A ce titre, la procédure de protection des délégués est activée pour ce représentant.

## **6 - Financement du CoEE**

Les Membres du bureau souhaitent que les représentants espagnols soient équipés de téléphone GSM financé par le CoEE. « Pascal Yung » prend en charge l'étude des conditions d'attribution pour tenir compte des impératifs économiques.

Les Membres souhaitent sensibiliser les représentants quant à la dotation initiale de moyen, et souhaitent que si un délégué possède déjà des moyens matériels ou d'un budget lui permettant de s'équiper, alors le Comité européen pourrait économiser les coûts de dotation initiale pour ce représentant.

## **7 - Réunion « Jean-Philippe Roesch »**

Les membres du bureau informent que la réunion avec « Jean-Philippe Roesch » se tiendra le 20 novembre 2014.

## **8 - Dossier « Allemagne »**

Le dossier suit son cours, plus sans doute durant la réunion plénière.

## 9 - Prochain séminaire du CoEE

Pour des raisons de surcharge de travail le bureau pense qu'il faudrait choisir un lieu déjà utilisé. Perpignan et La Rochelle sont les deux lieux qui paraissent avoir été appréciés par tous. Les espagnoles ont déjà fait savoir leur préférence : La Rochelle ! Ce qui peut être compréhensible ! Nous espérons que l'ensemble des délégués confirme ce choix pour faire honneur à la venue de nos camarades espagnole.

## 10 - Élections Sociales de l'entité « ESR »

Les élections sociales pour ESR France (Osiatis) +/- 800 personnes ont lieu à la mi-novembre. Le vote se fait électroniquement durant une semaine. Résultats...le mois prochain. Devrait être présent comme liste : La CGT et la liste Unis chez Econocom comprenant : CGT-FO, CFE-CFC, CFTC, SA-CGT-ESR. Il n'y aurait pas à ce jour de liste de la CFDT.

## 11 - Réunion plénière du mois de novembre 2014

La réservation des hôtels pour les membres participants s'effectuera dans le centre de Bruxelles. Compte tenu du nombre de réservations à effectuer, environ 16 chambres, une négociation, des tarifs seront engagée avec l'établissement hôtelier.

Il est rappelé que la « pré réunion » s'effectue avec l'ensemble des représentants, titulaires et suppléants. En revanche, seuls les membres titulaires participent à la réunion plénière.

Les règles devront peut-être

## 12 - Relevé de décisions/actions

Voir annexe 1

Le Bureau

Marie-Jo A. secrétaire

Fabien P. secrétaire adjoint.

*Unionists from all countries unite!*

**Annexe 1 : Relevé de décisions/actions**

Objets	Responsable	Échéances	Commentaire
Procédure « Moyens techniques »	Sébastien Gendre	Septembre 2014	Sébastien Gendre et Pascal Jung élaborent conjointement la procédure. Le 26/08/2014 - Procédure en cours d'élaboration
Dotation initiale « Nicolas Bresson »	Sébastien Gendre	Juin 2014	Le 8 juillet 2014 : Pascal lui fournit un téléphone et un ordinateur portable. Le 26/08/2014 : En cours.
Demander l'élaboration de présentation des IRP dans chaque pays	Fabien Pierre	Septembre 2014	Le 8 juillet 2014 : En cours. Le 26/08/2014 : En cours.
Communication pour inviter les membres à assister aux réunions de bureau	Fabien Pierre	Septembre 2014	Le 8 juillet 2014 : En cours. Le 26/08/2014 : Fait par le biais des rapports du « Bureau ».
Assurance en responsabilité civile professionnelle	Fabien P/Marie Jo A	septembre 2014	Le 8 juillet 2014 : Plan d'action initier. Le 26/08/2014 en cours. Le dossier est repris par Fabien et Marie Jo, car une assurance en Belgique peut répondre aux besoins.
Organisation de coaching «Élocution en réunion »	Fabien Pierre	Septembre 2014	Le 8 juillet 2014 : En cours. Le 26/08/2014 : Attente de proposition par Siets.
Fixer la date de la prochaine réunion plénière	Secrétaire / Secrétaire adjoint	Septembre 2014	Le 26/08/2014 : La date sera entérinée après l'entrevue entre J-P Roesch et le Bureau.
Organisation de la réunion en Allemagne	Pascal Jung	Août 2014	Le 26/08/2014 : La nécessité du déplacement en Allemagne sera décidée à la suite de la réunion du 28 août, entre le groupe du dossier et le représentant syndical allemand.





Point social au Maroc	Pascal Jung	Août 2014	Le 26/08/2014 : En cours.
Plan d'approche des instances sociales en Italie	Pascal Jung / Fabien Pierre	Septembre 2014	Le 8 juillet 2014 : Plan d'action initié. Le 26/08/2014 : Aucune instance sociale. Le plan d'action se poursuit.
Organisation du déplacement en Espagne	Pascal Jung	Septembre 2014	Le 26/08/2014 : En cours.
Organisation de la réunion de coordination des instances sociale Osiatis	Fabien Pierre / Sébastien Gendre	Décembre 2014	Le 26/08/2014 : En cours.
Archivage des documents CoEE	Pascal / Marie Jo	Septembre 2014	Le 26/08/2014 : Organisation l'archivage des documents CoEE
Signature des derniers pv	Marie-Jo	Septembre 2014	Le 26/08/2014 : La secrétaire imprime les pv et les fait signer par la Direction
Dotation Stéphane W. Nicolas B.	Pascal Jung	Septembre 2014	
Attribution de téléphone GDS pour les représentants espagnols.	Pascal Jung	Novembre	

PRO

